



Prueba de acceso a la Universidad de Extremadura
Curso 2009-10

Asignatura: LATÍN II Tiempo máximo de la prueba: **1h. 30m.**

Elija una de las dos opciones que se ofrecen.

OPCIÓN A

Valor de la traducción: 6 puntos.

Valor de las cuatro preguntas restantes: 1 punto cada una.

1) Traduzca al español este texto de Julio César (*Civ.* 1.59.1-2)

[En Lérida, la situación cambia a favor de César]

Hoc proelium Caesari ad Ilerdam nuntiatur; simul perfecto ponte celeriter fortuna mutatur. Illi perterriti virtute equitum minus libere, minus audacter vagabantur; alias* non longo a castris progressi spatio angustius pabulabantur, alias* longiore circuitu custodias stationesque equitum vitabant, aut aliquo accepto detrimento aut procul equitatu viso ex medio itinere proiectis sarcinis fugiebant.

**alias...alias*: "unas veces...otras".

- 2) Análisis morfológico de los términos subrayados y análisis sintáctico de la siguiente oración del texto traducido: *Hoc proelium Caesari ad Ilerdam nuntiatur.*
- 3) - *inimicum*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.
 - *digitum*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina.
- 4) Estructura de la *Eneida* de Virgilio (extensión máxima: una cara de folio).
- 5) Explique lo que sepa de Arias Montano (extensión máxima: un folio).



**Prueba de acceso a la Universidad de Extremadura
Curso 2009-10**

Asignatura: LATÍN II Tiempo máximo de la prueba: **1h. 30m.**

OPCIÓN B

Valor de la traducción: 6 puntos.

Valor de las cuatro preguntas restantes: 1 punto cada una.

1) Traduzca al español esta fábula de Fedro (1.4):

[Condena de la codicia y avaricia]

El perro que atravesaba el río con un trozo de carne

Canis, per flumen carnem cum ferret natans,
lymptharum in speculo vidit simulacrum suum,
aliamque praedam ab alio cane ferri putans
eripere voluit; verum decepta aviditas
et quem tenebat ore dimisit cibum,
nec quem petebat adeo potuit tangere.

- 2) Análisis morfológico de los términos subrayados y análisis sintáctico de la siguiente oración del texto traducido: *Canis, cum per flumen carnem ferret, in lymptharum speculo vidit simulacrum suum.*
- 3) - *portum*: Indique y explique la evolución fonética de esta palabra latina al español.
- *speculum*: Indique dos palabras españolas (un cultismo y una palabra patrimonial) relacionadas etimológicamente con esta palabra latina.
- 4) La oratoria en Roma: Cicerón (extensión máxima: una cara de folio).
- 5) Explique lo que sepa de Francisco Sánchez de las Brozas, 'El Brocense' (extensión máxima: un folio).